

TUNNISTUS, MIS KÄSITLEB KOHTUOTSUST TSIVIIL- JA KAUBANDUSASJADES

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1215/2012 (kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades) artikkel 53

1. Päritoluriigi kohus

1.1. Nimi:

1.2. Adress:

1.2.1. Tänav ja majanumber/postkast

1.2.2. Linn või asula ja sihtnumber

1.2.3. Liikmesriik:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

1.3. Telefon

1.4. Faks:

1.5. E-posti aadress (kui on olemas):

2. Hageja(d)⁽¹⁾

2.1. perekonnanimi, eesnimi (eesnimed) / äriühingu või organisatsiooni nimi:

2.2. Isikukood või registreerimisnumber (vajaduse ja olemasolu korral):

2.3 Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht või juriidilise isiku puhul moodustamise/asutamise/registreerimise aeg ja koht (vajaduse ja olemasolu korral):

2.4. Adress:

2.4.1. Tänav ja majanumber/postkast:

2.4.2. Linn või asula ja sihtnumber:

2.4.3. Riik:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Muu	

(palun märkige ISO-kood)

2.5. E-posti aadress (kui on olemas):

3. Kostja(d)⁽²⁾

3.1. perekonnanimi, eesnimi (eesnimed) / äriühingu või organisatsiooni nimi:

3.2. Isikukood või registreerimisnumber (vajaduse ja olemasolu korral):

3.3. Sünniaeg (pp/kk/aaaa) ja -koht või juriidilise isiku puhul moodustamise/asutamise/registreerimise aeg ja koht (vajaduse ja olemasolu korral)

3.4. Aadress:

3.4.1. Tänav ja majanumber/postkast:

3.4.2. Linn või asula ja sihtnumber:

3.4.3. Riik:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Muu	

(palun märkige ISO-kood)

3.5. E-posti aadress (kui on olemas):

4. Kohtuotsus

4.1. Kohtuotsuse kuupäev (pp/kk/aaaa):

4.2. Kohtuotsuse registreerimisnumber:

4.3. Kohtuotsus on tehtud tagaselja:

4.3.1. Ei

4.3.2. Jah (kirjutage menetluse algatamist käsitleva dokumendi või samaväärse dokumendi kostjale kättetoimetamise kuupäev (pp/kk/aaaa)):

4.4. Kohtuotsus on päritoluliikmesriigis tingimusteta täitmisele pööratav:

4.4.1. Jah (kirjutage vajaduse korral kuupäev (pp/kk/aaaa), millal kohtuotsus kuulutati täitmisele pööratavaks):

4.4.2. Jah, kuid ainult järgmis(t)e isiku(te) vastu (palun täpsustage):

4.4.3. Jah, kuid ainult kohtuotsuse mõne osa suhtes (palun täpsustage)

4.4.4. Kohtuotsuses ei ole täitmisele pööratavat kohustust

4.5. Kohtuotsus on kostja(te) kätte toimetatud tunnistuse väljastamise kuupäeval:

4.5.1. Jah (palun kirjutage kättetoimetamise kuupäev (pp/kk/aaaa), kui see on teada)

4.5.1.1 Kohtuotsus toimetati kätte järgmis(t)es keel(t)es:

BG	ES	CS	DK	DE	ET	EL	EN	FR	HR
GA	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO
SK	SL	FI	SV	Muu					

(palun
märkige
ISO-kood)

4.5.2. Kohtu andmetel ei ole seda tehtud

4.6. Kohtuotsuse resolutsioon ja intress:

4.6.1. Kohtuotsus rahalise nõude kohta ⁽³⁾

4.6.1.1. Asja sisu lühikirjeldus:

4.6.1.2. Kohus on otsustanud, et

(perekonnanimi, eesnimi (eesnimed) / äriühingu või organisatsiooni nimi)⁽⁴⁾
teeb makse, mille saaja on:

(perekonnanimi, eesnimi (eesnimed) / äriühingu või organisatsiooni nimi)

4.6.1.2.1. Kui mitu inimest vastutab sama nõude eest, võib ühelt neist sisse nõuda kogu summa:

4.6.1.2.1.1. Jah

4.6.1.2.1.2. Ei

4.6.1.3. Vääring:

Euro (EUR)

kuna (HRK)

Rumeenia leu (RON)

Bulgaaria leev (BGN)

Ungari forint (HUF)

Rootsi kroon (SEK)

Tšehhi kroon (CZK)

Poola zlott (PLN)

Muu (palun märkige ISO-kood):

Taani kroon (DKK)

naelsterling (GBP)

4.6.1.4. Põhisumma:

4.6.1.4.1. Summa makstakse korraga:

4.6.1.4.2. Summa makstakse mitme osamaksena ⁽⁵⁾

Maksetähtaeg (pp/kk/aaaa):	Summa:

4.6.1.4.3. Korrapäraselt makstav summa:

4.6.1.4.3.1. Iga päev

4.6.1.4.3.2. Iga nädal

4.6.1.4.3.3. Muu (täpsustage makseperiood)

4.6.1.4.3.4. Alates kuupäevast (pp/kk/aaaa) või sündmusest:

4.6.1.4.3.5. Vajaduse korral kuni (kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus):

4.6.1.5. Võimalik intress:

4.6.1.5.1. Intress:

4.6.1.5.1.1. Kohtuotsuses ei ole määratud

4.6.1.5.1.2. Kohtuotsuses on ette nähtud järgmine :

4.6.1.5.1.2.1. Summa:

või

4.6.1.5.1.2.2. Intressimäär

%

4.6.1.5.1.2.3 Intressi makstakse alates:

(kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus)

kuni

(kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus)⁽⁶⁾

4.6.1.5.2.

Seadusjärgne intress (kui seda kohaldatakse), mille arvestamise alus on (kirjutage asjaomase õigusakti nimetus):

4.6.1.5.2.1 Intressi makstakse alates

(kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus)

kuni

(kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus)⁽⁶⁾

4.6.1.5.3. Intressi kapitaliseerimine (kohaldamise korral palume täpsustada):

4.6.2. Kohtuotsus, millega määratakse ajutised meetmed, sealhulgas kaitsemeetmed:

4.6.2.1. Kohtuasja sisu ja määratud meetme lühikirjeldus:

4.6.2.2. Meetme määras kohus, kellel on asja lahendamise sisuline pädevus

4.6.2.2.1. Jah

4.6.3. Muud liik kohtuotsus:

4.6.3.1. Kohtuasja sisu ja kohtuotsuse lühikirjeldus:

4.7. Kulud ⁽⁷⁾:

4.7.1. Vääring:

Euro (EUR)

kuna (HRK)

Rumeenia leu (RON)

Bulgaaria leev (BGN)

Ungari forint (HUF)

Rootsi kroon (SEK)

Tšehhi kroon (CZK)

Poola zlott (PLN)

Muu (palun märkige ISO-kood):

Taani kroon (DKK)

naelsterling (GBP)

4.7.2. Järgmis(t)ele isiku(t)ele, kelle vastu täitmist taotletakse, on määratud kulude kandmine:

4.7.2.1. Perekonnanimi , eesnimi (eesnimed) / äriühingu või organisatsiooni nimi:⁽⁸⁾

4.7.2.2. Kui mitmele isikule on määratud kulude kandmine, võib ühelt neist sisse nõuda kogu summa:

4.7.2.2.1. Jah

4.7.2.2.2. Ei

4.7.3. Kulud, mille sissenõudmist taotletakse, on järgmised ⁽⁹⁾:

4.7.3.1. Kohtuotsuses on kulud kindlaks määratud kogusummana (kirjutage summa)

4.7.3.2. Kohtuotsuses on kulud kindlaks määratud protsendina kogukulust (kirjutage protsendimäär)

4.7.3.3. Kulude kandmise kohustus on kindlaks määratud kohtuotsuses ja täpsed summad on järgmised:

4.7.3.3.1. kohtukulud:

4.7.3.3.2. advokaaditasud:

4.7.3.3.3. dokumentide kättetoimetamise kulud:

4.7.3.3.4. muu:

4.7.3.4. Muu (palun täpsustage):

4.7.4. Kulude eest tasutav intress:

4.7.4.1. Ei kohaldata

4.7.4.2 Intress on määratud kohtuotsusega

4.7.4.2.1 Summa

või

4.7.4.2.2 Intressimäär

%

4.7.4.2.2.1. Intressi makstakse alates

(kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus)

kuni

(kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus) ⁽⁶⁾

4.7.4.3. Seadusjärgne intress (kui seda kohaldatakse), mille arvestamise alus on (kirjutage asjaomase õigusakti nimetus):

4.7.4.3.1. Intressi makstakse alates

(kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus)

kuni

(kuupäev (pp/kk/aaaa) või sündmus) ⁽⁶⁾

4.7.4.4 Intressi kapitaliseerimine (kohaldamise korral palun täpsustada):

Koht:

kuupäev:

Allkiri ja/või otsuse teinud kohtu pitser

⁽¹⁾ Kui kohtuotsus hõlmab rohkem kui ühte hagejat, lisage teave kõigi hagejate kohta.

⁽²⁾ Kui kohtuotsus hõlmab rohkem kui ühte kostjat, lisage teave kõigi kostjate kohta.

⁽³⁾ Kui kohtuotsus puudutab üksnes varasemas kohtuotsuses määratud nõudega seotud kulusid, jätke punkt 4.6.1. täitmata ja jätkake punktiga 4.7.

⁽⁴⁾ Kui mitmele isikule on antud korraldus makse tegemiseks, lisage teave kõigi isikute kohta.

⁽⁵⁾ Lisage teave iga osamakse kohta.

⁽⁶⁾ Kui on tegemist mitme ajavahemikuga, lisage teave iga ajavahemiku kohta.

⁽⁷⁾ Punkt hõlmab ka olukordi, kui kulud määrati eraldi kohtuotsusega.

⁽⁸⁾ Kui on tegemist mitme isikuga, lisage teave kõigi isikute kohta.

⁽⁹⁾ Juhul kui kulusid võib sisse nõuda mitmelt isikult, lisage kulude jaotumine iga isiku kohta eraldi